



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Priest: Father Charles Baxter **Readers/Cantors:** Allan Pawluk, Steve Naherniak
(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ)

SUNDAY AUGUST 30: The 13th Sunday after Pentecost. Tone 4. 10 a.m. Divine Liturgy (Ukr/Eng)
Commemorating Saints Alexander (340), John (595) and Paul the New (784) Patriarchs of Constantinople.

Epistle: 1Corinthians 16:13-24. Brethren: be watchful, stand firm in your faith, be courageous, be strong. Let all that you do be done in love. Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicos, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. If any one has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

Gospel Matthew 21:33-42 The Lord said this parable, "There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. Afterward he sent his son to them, saying 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.' And they took him and cast him out of the vineyard and killed him. When the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." Jesus said to them, "Have you never read in the scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?'"

"Be Mature in The Faith" in today's epistle reading, St. Paul urges the Corinthians to "stand firm in faith, be courageous, be strong." One of these admonitions deserves special attention, not only for its importance in Paul's letter, but for its importance today as well. It is the word translated as "be courageous." The Greek word is "andrizesthe" which is based on the Greek word for "man," "anêr." By using this word, Paul is not just urging the Corinthians to show manly courage, but more important, to show mature courage. In chapter 3, Paul already had exhorted the Corinthians to be more mature in their faith, lamenting that he had to teach them simply, as though giving milk to babies. And he referred to his own maturation in faith when he said that he acted like a child when he was a child, but when he became a man (anêr), he put aside childish ways. By concluding his letter with this same word, he urges the Corinthians to mature from their childish approach to their faith. We, too, must develop a mature faith, which means at least two things. First, we must learn deeply the tenets of our faith. Many of us approach our careers with a mature level of professional seriousness, but when it comes to our faith we remain oddly content to rely on the simple formulations we learned in Sunday School, even though we have access to libraries of books and podcasts could help us learn more. Second, mature faith means more than just knowing doctrines. Our faith is not just what we think, but what we do. As adults, we manage our money, but how much does our faith impact our finances? As adults, we manage our families, but how much does our faith define our families? Let all of us, men and women, strive ever more for a mature faith. (Fr. George Parsenios)

Alexander, John, and Paul the New, Patriarchs of Constantinople: Saint Alexander was sent to the First Ecumenical Council in Nicaea as the delegate of Saint Metrophanes, Bishop of Constantinople (see June 4), to whose throne he succeeded in the year 325. When Arius had deceitfully professed allegiance to the Council of Nicaea, Saint Alexander, knowing his dishonesty, refused to receive him into communion. Arius' powerful partisans threatened that they would use force to bring Arius into the communion of the Church the following day. Saint Alexander prayed fervently that God might spare the Church; and as Arius was in a privy place relieving nature, his bowels gushed forth with an effusion of blood, and the arch-heresiarch (the chief leader of a heretical doctrine) died the death of Judas. Saint Alexander was Bishop from 325 until 337, when he was succeeded by Saint Paul the Confessor, who died a martyr's death at the hands of the Arians (see Nov. 6). The Saint John commemorated here appears to be the one who was Patriarch during the years 562-577, surnamed Scholasticus, who is also commemorated on February 21. He was from Antioch, where he had been a lawyer (scholasticus); he was made presbyter, then was sent to Constantinople as representative (apocrisiarius) of the Patriarch of Antioch, and was appointed Patriarch of Constantinople by the Emperor Justinian. Saint Paul was Bishop of Constantinople during the years 687 - 693, in the reign of Emperor Justinian II, and presided over the Quinisext Council in 692.

The Church of The Holy Wisdom (Hagia Sophia) as it would have appeared in the 6th Century during the reign of Emperor Justinian (527-565)



REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Father Patrick Powalinsky, Derek, Nettie Pretula, Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev. Fr. Nicholas, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard and Melanie.

PARISH COUNCIL MEETING: The Parish council resumes monthly meetings next month with a meeting on Monday September 14 at 7 p.m.

KITCHEN CREW RETURNS: Please be sure to welcome and thank our hard-working Kitchen Crew volunteers when they return next month on September 13 to prepare delicious and healthy Sunday Fellowship lunches for our Parish Family!

COMING EVENTS: We are having two major fund-raising events in the fall, and we need your participation for them to be a success. The first is **Quiz Night on September 26**. Tickets are available now. See the poster at the bulletin for more information. The second is our **Fall Supper and Dance on October 24**. Tickets will be available this coming week. See the poster at the end of this bulletin for more information.

Both will have a silent auction. We need you to help us canvas businesses for donation of prizes. If you know a business that might donate, please see Emil for a "request for donation letter" to take with you. For Fall Supper & Dance, we make the meal ourselves. Next month we will be asking for your help in the meal preparation. Please support us.

****IMPORTANT** IF YOU & YOUR FAMILY ARE PLANNING FOR AN UPCOMING BAPTISM:** Please be sure to contact and confirm dates and times with Father Baxter at least one week before the Baptism, but sooner is always better. Our parish is truly blessed to have several upcoming Baptisms later this month and in the fall. Father wants to be certain that NO ONE has been overlooked or forgotten. Please contact him at: padrebaxter@me.com or 431-998-9821. Thank You! and Bless You!

PRAYER OFFERINGS: If you would like someone to be mentioned in prayer, submit their names to Fr Charles Baxter (padrebaxter@me.com), allsaintsUOC@mymts.net, or any Parish Council member.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

TRANSCONA FOOD BANK: There's an urgent need for cereal, canned meat or fish, canned fruit, canned pastas, peanut butter, pancake mix, and syrup. Please be generous this summer and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank website has more information. The Transcona Food Bank [website](#) has more information.

LIVE STREAMING OF DIVINE LITURGY: We live stream our Divine Liturgy services on YouTube and Facebook. You can join us online via:

YouTube: [youtube.com/@UOCofAllSaints/streams](https://www.youtube.com/@UOCofAllSaints/streams)

Facebook: [facebook.com/allsaintsuoc](https://www.facebook.com/allsaintsuoc)

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

PARISH EXECUTIVE

President	Jennifer Osachuk	(431) 570-1477
Vice President	Emil Kowal	(204) 488-2200
Vice President	Oleg Kan	(431) 374-5622
Treasurer	Lily MacWilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Pastor	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821



Микола Лушаков
Ваш учитель англійської мови



25 CAD / 60 хв

Пробне заняття —
безкоштовно

АНГЛІЙСЬКА МОВА ОНЛАЙН

для українців у Канаді



Індивідуальні онлайн-уроки
Для дорослих та учнів від 10 років



Розмовна англійська



Граматика простими словами



Вимова та сприйняття на слух



Практична англійська для життя
та роботи в Канаді

Забронювати
безкоштовне
пробне заняття

Book a free
trial lesson



Телефон:
204-899-3819



Email:
lushakov.nikolay99@gmail.com



ALSO AVAILABLE

**LEARN UKRAINIAN
WITH A NATIVE SPEAKER**

Online Ukrainian Lessons
For adults and learners aged 10+

- Conversation
- Grammar
- Pronunciation
- Everyday Ukrainian

30
CAD / hour



ПІДТРИМУЙМО ОДНЕ ОДНОГО • НАВЧАЙМОСЯ • ЗРОСТАЙМО РАЗОМ



Ukrainian Orthodox Church of All Saints

1500 Day Street Winnipeg, Mb.

INVITES YOU TO OUR



EVENT

WHERE: All Saints Auditorium

DATE: Saturday, September 26th

DOORS OPEN: 6:00 PM START TIME: 7:00PM

It's interactive – It's Social – It's Trivia

Make up your own team or be part of an assigned team

Each winning team member will get a prize

TICKETS: \$20.00 per person

A delicious late lunch is also included

FOR TICKETS CONTACT:

Emil (204) 488-2200 or Ted (431) 279-4965

All Saints Fall Supper & Dance

Saturday October 24th, 2026

1500 Day Street, Winnipeg, MB.

Music By:

The High Profile Dance Band

Cocktails 5:00pm Supper 6:00pm

Dance to follow till 12:00am

Door Prizes – Silent Auction – 50/50 – Cash Bar

Tickets:

\$40.00 per person 12 & under

\$20.00 – 5 years & under

Free!

For tickets call:

Emil @ 204-488-2200

Ted @ 431-279-4965





УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4

Священик: Отець Чарльз Бакстер

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Стів Нагерняк

НЕДІЛЯ, 30 СЕРПНЯ: 13-та неділя після П'ятидесятниці. Глас 4. 10:00 — Божественна Літургія (укр./англ.) Вшанування пам'яті святих Олександра (340), Іоана (595) та Павла Нового (784), Патріархів Константинопольських.

Апостол: 1 Коринтян 16:13–24

Браття: Пильнуйте, стійте твердо у вірі, будьте мужні, будьте сильні. Усе, що робите, робіть з любов'ю. Ви знаєте, що дім Стефана був першим наверненим в Ахаї, і вони присвятили себе служінню святым. Тому благаю вас коритися таким людям і кожному співробітникові та трудівникові. Я радію приходу Стефана, Фортуната й Ахаїка, бо вони заповнили вашу відсутність; вони освіжили мій дух, як і ваш. Шануйте таких людей. Вітають вас церкви Азії. Акила і Прискилла разом із церквою, що в їхньому домі, щиро вітають вас у Господі. Усі брати вітають вас. Вітайте один одного святим поцілунком. Я, Павло, пишу це привітання власною рукою. Коли хто не любить Господа, нехай буде проклятий. Господь наш, прийди! Благодать Господа Ісуса Христа з вами. Любов моя з усіма вами в Христі Ісусі. Амінь.

Євангеліє: Матвія 21:33–42

Господь сказав цю притчу:

«Був один господар, який насадив виноградник, обгородив його огорожею, викопав у ньому чавило, збудував вежу, віддав його виноградарям в оренду та відійшов.

Коли ж наблизився час плодів, він послав своїх слуг до виноградарів, щоб вони взяли його плоди. Виноградарі схопили його слуг: одного побили, другого вбили, а третього побили камінням.

Знову послав він інших слуг, більше, ніж перших, і з ними вчинили так само. Нарешті послав до них свого сина, кажучи: «Посоромляться мого сина».

Але виноградарі, побачивши сина, сказали між собою: «Це спадкоємець. Ходімо, вб'ємо його і заволодіємо його спадщиною». І, схопивши його, вивели за межі виноградника та вбили.

Отже, коли прийде господар виноградника, що зробить він із цими виноградарями?»

Вони відповіли Йому: «Злочинців цих він віддасть на люту смерть, а виноградник віддасть іншим виноградарям, які будуть віддавати йому плоди своєчасно».

Ісус сказав їм: «Хіба ви ніколи не читали в Писанні: «Камінь, який відкинули будівничі, став наріжним; це від Господа, і дивне воно в наших очах»?»

«Будьте зрілими у вірі»

У сьогоднішньому апостольському читанні святий Павло закликає коринтян: **«Стійте твердо у вірі, будьте мужні, будьте сильні».**

Одне з цих настановлень заслуговує на особливу увагу — слово, перекладене як «будьте мужні». Грецьке слово *andrizesthe* походить від слова *anēr*, що означає «чоловік». Використовуючи його, Павло закликає коринтян не просто виявляти чоловічу мужність, а, що важливіше, — мати **зрілу мужність і зрілу віру**.

У третьому розділі Павло вже закликав коринтян зростати у вірі, нарікаючи, що змушений навчати їх простим речам, немов годувати немовлят молоком. Він також говорив про власне духовне дозрівання: коли був дитиною, поведився як дитина, але коли став чоловіком (*anēr*), залишив дитячі способи мислення.

Завершуючи свій лист тим самим словом, Павло закликає коринтян залишити дитячий підхід до віри та стати духовно зрілими.

Ми також повинні розвивати зрілу віру, що означає принаймні дві речі.

По-перше, ми повинні глибоко пізнавати основи нашої віри. Багато хто з нас серйозно ставиться до своєї професії та прагне бути компетентним у своїй роботі. Але коли йдеться про віру, ми часто задовольняємося простими формулюваннями, які вивчили в недільній школі, хоча маємо доступ до безлічі книг, проповідей і подкастів, які можуть допомогти нам пізнати більше.

По-друге, зріла віра — це не лише знання вчення. Наша віра — це не тільки те, у що ми віримо, але й те, **як ми живемо**.

Ми, дорослі, розпоряджаємося своїми фінансами — але наскільки наша віра впливає на те, як ми використовуємо гроші? Ми керуємо своїми сім'ями — але наскільки наша віра визначає життя наших родин?

Нехай усі ми — чоловіки й жінки — постійно прагнемо до зрілої віри.

Отець Джордж Парсеніос

Святі Олександр, Іоан та Павло Новий, Патріархи Константинопольські

Святий Олександр був посланий на Перший Вселенський Собор у Нікеї як представник святого Митрофана, єпископа Константинопольського (пам'ять 4 червня). Після смерті Митрофана у 325 році Олександр успадкував його кафедру.

Коли Арій, лицемірно заявивши про свою прихильність до постанов Нікейського Собору, хотів повернутися до церковного спілкування, святий Олександр, знаючи про його нещирість, відмовився прийняти його.

Впливові прихильники Арія погрожували силою повернути його до церковного спілкування наступного дня. Святий Олександр палко молився, щоб Бог зберіг Свою Церкву. Тоді Арій, перебуваючи в усамітненому місці, раптово тяжко захворів, і його нутрощі вилилися з великою кровотечею. Головний єресьярх помер смертю, подібною до смерті Юди.

Святий Олександр був єпископом із 325 до 337 року. Його наступником став святий Павло Сповідник, який прийняв мученицьку смерть від аріан (пам'ять 6 листопада).

Святий Іоан, якого сьогодні згадуємо, ймовірно, був Патріархом Константинопольським у 562–577 роках і мав прізвисько **Схоластик**. Його також вшановують 21 лютого. Він походив з Антіохії, де працював адвокатом (*схоластиком*). Згодом став пресвітером, був направлений до Константинополя як представник Патріарха Антіохійського, а пізніше імператор Юстиніан призначив його Патріархом Константинопольським.

Святий Павло був єпископом Константинопольським у 687–693 роках, за правління імператора Юстиніана II, та головував на П'ято-Шостому (Трульському) Соборі 692 року.



Храм Святої Мудрості — Айя-Софія

Церква Святої Мудрості (Айя-Софія) такою, якою вона могла виглядати у VI столітті за правління імператора Юстиніана (527–565).

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Леону, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, Дарлін, Сільвію, Стівена Андрушко, Ларису, Боба, Джона, Річарда, Грейс та Ворнера.

ЗАСІДАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РАДИ: Парафіяльна рада відновлює щомісячні засідання наступного місяця, засідання відбудеться у понеділок, 14 вересня, о 19:00.

ПОВЕРНЕННЯ КУХОННОЇ КОМАНДИ: Будь ласка, обов'язково привітайте та подякуйте нашим працюючим волонтерам-кухарям, коли вони повернуться наступного місяця, 13 вересня, щоб приготувати смачні та корисні недільні обіди для нашої парафіяльної родини!

НАЙБЛИЖЧІ ПОДІЇ: Цієї осені у нас заплановано **два великі благодійні заходи**, і нам потрібна ваша участь, щоб вони пройшли успішно. Перший – це **вечір вікторин 26 вересня**. Квитки вже доступні. Дивіться афішу нище в бюлетені для отримання додаткової інформації. Другий – **наша осіння вечерея та танці 24 жовтня**. Квитки будуть доступні наступного тижня. Дивіться афішу в кінці цього бюлетеня для отримання додаткової інформації.

На обох заходах відбудеться тихий аукціон. Нам потрібна допомога від наших компаній-партнерів з пожертвуваннями призів. Якщо ви знаєте компанію, яка може зробити пожертву, будь ласка, зв'яжіться з Емілем, щоб отримати «лист-запит на пожертвування», який ви можете взяти з собою. Для осінньої вечері та танців ми готуємо страви самостійно. Наступний місяць буде присвячено вашій допомозі з підготовкою. Будь ласка, підтримайте нас.

****ВАЖЛИВО**** **ЯКЩО ВИ ТА ВАША РОДИНА ПЛАНУЄТЕ МАЙБУТНЄ ХРЕЩЕННЯ:** Будь ласка, зв'яжіться з отцем Бакстером та підтвердьте дати й час з ним не пізніше ніж за вихідні до хрещення, але ми завжди бажаємо, щоб воно відбулося раніше. Наша парафія дуже засмучена тим, що кілька хрещень перенесено пізніше цього місяця та восени. Отець хоче переконатися, що **НИХТО** не був пропущений і не забутий. Будь ласка, зв'яжіться з ним за адресою: padrebaxter@me.com або за телефоном 431-998-9821. Дякуємо! І благословляємо вас!

СВЯТКУЙМО РАЗОМ: зв'язатися з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

ВІДКРИТА ПОСАДА В РАДИ ТАНЦЮВАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ЗАВІРЮХА: Танцюристи, які повертаються до зали Всіх Святих протягом навчального року, шукають члена з парафії Всіх Святих, який би приєднався до них у підготовці до осіннього сезону відродження та виступів. Будь ласка, відвідайте їхній вебсайт: <https://zavirukhawinnipeg.wixsite.com/my-site> для отримання додаткової інформації.

ТРАНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Є гостра потреба пластівцях (cereal), консервованому м'ясі чи рибі, консервованих фруктах, консервованій пасті, горіхову пасту, суміші для млинців та сиропі. Будь ласка, будьте щедрими цього літа й принесіть кілька додаткових продуктів до нашої скриньки для пожертв. На [вебсайті](#) Transcona Food Bank можна знайти більше інформації.

ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: Ми розпочали прямі трансляції Божественної Літургії на YouTube та Facebook. Запрошуємо вас приєднуватися онлайн за наступними посиланнями:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Дякуємо, що молитися разом з нами — в храмі або онлайн!

Щоб дізнатися більше або зголоситися на волонтерство, будь ласка, зв'яжіться з Леном Матіовським за номером (431) 668-8335 або з церквою за адресою allsaintsuoc@mymts.net

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>,

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент	Дженніфер Осачук	(431) 570-1477
Віцепрезидент	Еміл Коваль	(204) 488-2200
Віцепрезидент	Олег Кан	(431) 374-5622
Скарбник	Лілі Маквільямс	(204) 228-7515
Пастор	о. Чарльз Бакстер	(431) 998-9821

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).